

**Germany-Finsterwalde: Construction work**  
**OJ S 123/2020 29/06/2020**  
**Contract notice**  
**Works**

**Legal Basis:**  
Directive 2014/24/EU

---

## **Section I: Contracting authority**

### **I.1. Name and addresses**

Official name: Forschungsinstitut für Bergbaufolgelandschaften e. V.  
Postal address: Brauhausweg 2  
Town: Finsterwalde  
NUTS code: DE407 Elbe-Elster  
Postal code: 03238  
Country: Germany  
E-mail: [fib@fib-ev.de](mailto:fib@fib-ev.de)  
Telephone: +49 35317907-0  
Fax: +49 35317907-30  
**Internet address(es):**  
Main address: <http://www.fib-finsterwalde.de>

### **I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YZMDWU2/documents>

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via:  
<https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YZMDWU2>

Additional information can be obtained from another address:

Official name: Jürgen Habermann Architektur- und Ingenieurgesellschaft mbH  
Postal address: Am Kirchplatz 1  
Town: Finsterwalde  
NUTS code: DE407 Elbe-Elster  
Postal code: 03238  
Country: Germany  
E-mail: [info@habermann-architektur.de](mailto:info@habermann-architektur.de)  
Telephone: +49 35317180-0  
Fax: +49 35317180-15  
**Internet address(es):**  
Main address: <http://www.habermann-architektur.de>

### **I.4. Type of the contracting authority**

Other type: Forschungsinstitut

### **I.5. Main activity**

Other activity: Zuwendungsempfänger

---

## **Section II: Object**

## **II.1. Scope of the procurement**

### **II.1.1. Title**

Innenbepflanzung + Beleuchtung  
Reference number: 85001368-26

### **II.1.2. Main CPV code**

45000000 Construction work

### **II.1.3. Type of contract**

Works

### **II.1.4. Short description**

Innenbepflanzung Foyer:  
— Pflanztrog (Edelstahl) herstellen und Montieren;  
— Baum für Innenbereich liefern und pflanzen;  
— Beleuchtung für Baum.

### **II.1.5. Estimated total value**

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

## **II.2. Description**

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

03452000 Trees, 31520000 Lamps and light fittings, 31527000 Spotlights, 31530000 Parts of lamps and lighting equipment, 77200000 Forestry services, 77211500 Tree-maintenance services, 03120000 Horticultural and nursery products

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE407 Elbe-Elster

Main site or place of performance: Forschungsinstitut für Bergbaufolgelandschaften e. V.  
Brauhausweg 2 03238 Finsterwalde

### **II.2.4. Description of the procurement**

Das neue Verwaltungs- und Laborgebäude für das Forschungsinstitut für Bergbaufolgelandschaften e. V. ist in U-Form gestaltet. Es ist ca. 38m lang, 30m breit und 10,5 m über OK Gelände hoch.

Die Baumaßnahme findet auf dem Firmengrundstück des FIB im bebauten Innenstadtbereich von Finsterwalde statt. Der Geschäftsbetrieb wird während der gesamten Baumaßnahme in einem ebenfalls auf dem Grundstück befindlichen Technikum sowie einem Gewächshaus aufrechterhalten.

### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below  
Price

### **II.2.6. Estimated value**

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/10/2020 End: 30/11/2020

This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10.**

### **Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: Projektnummer: 85001368

### **II.2.14. Additional information**

Der Auftrag wird aus Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) kofinanziert.

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions for participation**

#### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

- 1) Aktueller Auszug aus dem Handelsregister oder eine Kopie desselben sofern der Bieter im Handelsregister eingetragen ist (der Auszug soll zum Zeitpunkt des Fristendes für die Angebotsabgabe möglichst nicht älter als 6 Monate sein),
- 2) Eigenerklärungen gem. §§ 123, 124 GWB – siehe Formular Eignung,
- 3) Eigenerklärung über die ordnungsgemäße Erfüllung der Verpflichtung zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur Sozialversicherung – siehe Formular Eignung,
- 4) Erklärung zum SchwarzArbG und AentG, MiLoG und AufenthG – siehe Formular Eignung,
- 5) Der Auftraggeber wird für den Bieter, der den Zuschlag erhalten soll, einen Auszug aus dem Gewerbezentralregister beim Bundesamt für Justiz anfordern.

Ersatzweise für vorgenannte Bescheinigungen/Erklärungen Nr. 1)-4):

Nachweis der Eintragung in die Liste präqualifizierter Unternehmen (PQL) für die ausgeschriebene Leistung/Mitteilung der PQL Nummer – siehe Formular Eignung.

Ausländische Bieter haben gleichwertige Bescheinigungen ihres Herkunftslandes vorzulegen sowie eine Bescheinigung des zuständigen Versicherungsträgers, jeweils in deutscher Sprache.

Nicht präqualifizierte Unternehmen dürfen als vorläufigen Nachweis der Eignung für die zu vergebende Leistung mit dem Angebot eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) vorlegen.

Die vorgenannten Angaben und Erklärungen müssen sich grundsätzlich auf den Bieter oder im Falle des Vorliegens einer Bietergemeinschaft auf die Mitglieder der Bietergemeinschaft beziehen. Sofern auf Ressourcen Dritter/Nachunternehmer/konzernverbundene Unternehmen zurückgegriffen werden soll, sind die Nachweise/Erklärungen auch für den Dritten /Nachunternehmer/konzernverbundene Unternehmen vorzulegen.

#### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Eigenerklärung zum Umsatz der Jahre 2019, 2018, 2017 – siehe Formular Eignung.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Im Mittel der Geschäftsjahre 2019, 2018, 2017 – siehe Formular Eignung.

### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Die Bieter sollen mindestens 3 Referenzen benennen, die nach Leistungsart und Leistungsumfang mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar sind. Es dürfen mehr als 3 Referenzen eingereicht werden. – siehe Formular Eignung.

Der Projektleiter soll namentlich benannt werden.

Eigenerklärung zur Zahl der beschäftigten Arbeitskräfte.

Siehe Formular Eignung.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Als Mindestanforderung muss der Projektleiter/die Projektleiterin über Kenntnisse der deutschen Sprache, mindestens auf der Niveaustufe C1 des Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (ERS), verfügen. – siehe Formular Eignung.

Im Mittel der Jahre 2019, 2018, 2017 mindestens 5 Angestellte und Gewerbliche Mitarbeiter. – siehe Formular Eignung.

### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.3. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 11/08/2020 Local time: 14:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 30/09/2020

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 11/08/2020 Local time: 14:00

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic ordering will be used

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

**VI.3. Additional information**

Bekanntmachungs-ID: CXP9YZMDWU2

**VI.4. Procedures for review****VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Postal address: Heinrich-Mann-Allee 107

Town: Potsdam

Postal code: 14473

Country: Germany

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

26/06/2020